



### ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԵՆ

#### Իշխանազաւրման Փորձ՝ Երկու ճակատով

2018-ի թաւշեայ յեղաղափոխութիւնն աստիճ հայաստան կը դասուի ժողովրդավարական երկիրներու շարքին, ուր կը յարգուին բոլոր տեսակի ազատութիւնները, որոնց շարքին իշխանութեան ծգտելու իրաւունքը՝ ընտրութիւններու միջոցաւ: Սակայն, տակաւին կան ուժեր, որոնք պատրաստ չեն գործելու ժողովրդավարական մշակոյթի հովանոցին տակ ու անոր օրէնքներուն համապատասխան:

Անցեալ շաբաթ բացայայտուեցաւ բռնի ուժով իշխանութիւնը գրաւելու նախապատրաստութեան դեպք, որուն մասնակիցները նիւթական վարձատրութեան դիմաց փոխադրուած են Ռուսաստան՝ այնտեղ եռամսեայ հաւաքներու եւ տարբեր տեսակի գինատեսակներով վարժանքներու մասնակցելու համար:

Ըստ Քննչական Կոմիտէի հաղորդած տեղեկութիւններուն հաւաքագրուած անձերուն յայտնուած է թէ, նպատակը հայաստան վերադարձնալն ու գործող իշխանութիւնը հեռացնելն ու այդակով երկիրը մաքրելն ու փրկելը:

Բարեբախտաբար, հաւաքագրուած անձերուն մէկ մասը մերժած է մասնակցիլ վարժանքներուն ու վերադարձներուն իշխանութեան: Իսկ խունքի անդամներուն միւս մասը չեն կարողացած իրենց ծրագրից հասցնել աւարտին՝ իրաւապահներու կողմէ բացայայտելու եւ ծերբակալունելու հետեւանքով:

Հայաստանի իշխանութիւնները հրապարակաւ չարտայայտուեցան այս իրադարձութեան ու Ռուսաստանի անուան հետ առնչութեան մասին: Հաւանաբար, այդպէս ալ շարունակեն լուր մնալ քրեմլինի հետ յարերութիւնները աւելի չսրելու համար, մանաւանդ որ, այս եղելութիւններու ամբողջ ծալքերը տակաւին յայտնի չեն:

Ահաբեկչութեամբ իշխանութեան տիրանալու այս հերթական փորձի կողքին, Բագրատ Գալստանեան կը շարունակէ իր «սրբազն պայքարը»՝ իշխանութեան տիրանալու նպատակով: Ան իր համախոններով հաւաքուած էր Մարզահամերգային Համալիրէն ներս, ուր կիսադատարկ սրահին մէջ ան յայտարարեց, որ Հայաստանին պէտք է օրինական իշխանութիւն: Մրբազանը խոստացած է Հոկտեմբերին վերսկսիլ հանրա-

### Ատրպէյճանի Սահմանադրութեան Մէջ Կան Տարածքային Պահանջներ Հայաստանի Դէմ, Շեշտեց Վարչապետ Փաշինեան

ՀՀ վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան երեւանի մէջ կայացած Համաշխարհային հայկական գագաթաժողովի շրջանակին մէջ մասնակցած է «Հայաստանի ներքին եւ արտաքին անվտանգութիւնը» թեմայով քննարկման:

Վարչապետը պատասխանած է բանախօսին եւ քննարկման ներկաներուն բազմաթիւ հարցումներուն, որոնց շարքին՝ անդրադարձած է Հայաստանի առջեւ ծառացած մարտահրաւելներուն, իրական Հայաստանի ռազմական պազմավարութեան, արտաքին քաղաքականութեան, ԵԱՏՄ-ի եւ ՀԱՊԿ-ի հետ կապուած թեմաներուն, Հայաստան-Եւրոպական Միութիւն համագործակցութեան զարգացման, Հայաստանի ուժանիւթային անվտանգութիւնն: Նիկոլ Փաշինեան, ի պատասխան հնչեցուած հարցումներուն, խօսած է նաև Աստրաքէճանի հետ խաղաղութեան պայմանագրի ստորագրման, ինչպէս նաև տարածաշրջանային փոխադրութեան հաղորդուույներու ապաշշրջափակման հետ կապուած թեմաներուն մասին:

Անդրադառնալով խաղաղութեան պայմանագրի ստորագրման՝ վարչապետը նշած է, որ այդ շարքին Աստրաքէճանի կողմէ կատար-



ՀՀ Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան

Կը մասնակցի քննարկումի

ներէք, քանի՞ յօդուած պէտք է դալինի:

Անդրադառնալով ատրպէյճանական կողմի պնդումներուն, թէ Հայաստանի Սահմանադրութեան մէջ կան տարած քայլին պահանջներ Աստրաքէճանի նկատմամբ, վարչապետը նշած է. «Ի՞նչ նկատի ունեն իրենք, ենթադրում ենք, որ

Շար.ը էջ 6

### Հայաստանի Անկախութեան 33-Ամեակը Նշուեցաւ Փառատօնով Կլենտէյլի մէջ



Տեսարան մը Կլենտէլի մէջ տեղի ունեցած անկախութեան փառատօնէն

Հայաստանի անկախութեան 33-րդ տարեդարձը այս տարի եւս նշուեցաւ համաժողովրդային մակարդակով, Կիրակի 22 Սեպտեմբեր 2024-ին, Կլենտէյլի «Վերտուկօթարք» ընդարձակ գրօսային մէջ, տարբեր շրջաններին եկած բազմահազար հայերու մասնակցութեամբ:

Ընդարձակ հողատարածքը տօնական տեսք ստացած էր աւելի քան 50 այլազան տաղաւարներու, մասնուկներու մասնաբաժինով, որ իր տեսակին մէջ իւրաքանչուկ էր, օժտուած գունաւոր եւ բարձրագրի ու բազմատեսակ սարքաւորումներով: Իսկապէս տօնական մթնոլորտ

էր: Ամէն կողմէ կը լսուէր հայկական երգն ու երաժշտութիւնը, փոխելով մարդոց տրամադրութիւնները, մասնաւորաբար՝ ազդուած էին Հայաստանի եւ Մերձաւոր Արեւելքին ներս տիրապտող քաղաքական յաճախակի օրհասական իրավիճակներին...: Այսուհեն բնկերը ընկերացի կամ կազմակերպութիւնն ու վերապահ լաւատեսութիւն մը մօտաւոր ապագային համար:

Արդարեւ նոր Սերունդ Մշկութային Միութեան կողմէ մէծ պատրաստութեամբ եւ յարակից կառուցներու աջակցութեամբ կազ-

մակերպուած սոյն միջոցառուումը ակներեւ յաջողութիւն մը հանդիսացաւ իր բոլոր յարմարութիւններով, հոգեկան բաւարարութիւնն ստեղծելով հազարաւոր յացելուներու մօտ: Ճաշատեսակներու այլազանութիւնն ու այլ տեսակի ուսումներու եւ ըմպելիններու հասանելիութիւնը մէծ ժողովրդականութիւն գտան: Գալով կրպակներուն՝ հոն առկա էին հայկական ուստեղիքներն ու արտադրութիւնները, ինչպէս նաև ընկերացին կեանքի այլազան ցուցադրութիւնները, որով միջավայրը վերածած էին վաճառակալութիւնների կամ բոլոր յօդուածները չհամաձայնեցուեն, այդ պայմանագրիը պէտք է չսուրապրուի: Իսկ կը

մակերպուած սոյն միջոցառուումը ակներեւ յաջողութիւն մը հանդիսացաւ իր բոլոր յարմարութիւններով, հոգեկան բաւարարութիւնն ստեղծելով հազարաւոր յացելուներու մօտ: Ճաշատեսակներու այլազանութիւնն ու այլ տեսակի ուսումներու եւ ըմպելիններու հասանելիութիւնը մէծ ժողովրդականութիւն գտան: Գալով կրպակներուն՝ հոն առկա էին հայկական ուստեղիքներն ու արտադրութիւնները, ինչպէս նաև ընկերացին կեանքի այլազան ցուցադրութիւնները, որով միջավայրը վերածած էին վաճառակալութիւնների կամ բոլոր յօդուածները չհամաձայնեցուեն, այդ պայմանագրիը պէտք է չսուրապրուի: Իսկ կը

Կէսօրէ ետք, գործադրուեցաւ պաշտամ յայտագիր մը: Օրուան հանդիսավար Յարութիւն Մինաս- եանը ձեռնհասօրէն վարեց պատշաճ յայտագիր մը: ԱՄՆ-ի եւ Հայաստանի քայլերգերու ունկնդրութիւնները, Նոր Սերունդ Մշկութիւն Միութեան եւ Փաւատոսնի կազմակերպիչ յանձնախութիւնը ուղղութիւնը ներկայական հանդիսական իրավիճակներին...: Այսուհեն բնկերը ընկերացի կամ կազմակերպութիւնն ու վերապահ լաւատեսութիւն մը մօտաւոր ապագային համար:

Հայ ժողովուրդի ազգային մէծ

Շար.ը էջ 6

Շար.ը էջ 7



## ԼՈՒՐԵՐ

### Վերսկաւ Ռոպերթ Քոչարեանի Եւ Միւսներուն՝ Մարտի 1-ի Գործով Դատական Նիստը



Ամբաստանեալ Ռոպերթ Քոչարեան նախորդ դատական նիստերէն մէկուն ընթացքին

Վերսկաւ Ռոպերթ Քոչարեանի, Արմէն Գէորգեանի, Սէյրան Օհանյանի եւ Եռլի Խաչատուրովի՝ Մարտի 1-ի գործով դատական նիստը:

Նիստինական դատական նիստին Ռոպերթ Քոչարեանն ու անոր փաստաբանները չէին ներկայացած. փաստաբանները դատարանին գրաւոր տեղեկացուցած էին, որ տեղեակ չեն՝ պիտի շարունակե՞ն իրենց աշխատանքը եւ դատարանին մէջ պիտի ներկայացնե՞ն Քոչարեանի շահերը, թէ՞ ոչ, իսկ Քոչարեանին իրազեկել դատարանը չէր յաջողած՝ նոյնիսկ ամբաստանեալ Արմէն Գէորգեանի միջոցով։

Նիստին չէր ներկայացած նաեւ թարգմանիչը, որուն կարիքն ունի ամբաստանեալ Եռլի Խաչատուրով։ Այս նոյնիսկ չէր հասկանար դատաւորին՝ դատարանին հետ խօսելու ատեն ոտքի կանգնելու հրահանգը՝ հայերենին չտիրապե-

տելու պատճառով։ Անկէ յետոյ, սակայն, Խաչատուրովը կրցաւ հայերէնով ներկայանալ, ներկայացնել իր ընտանեկան դրութիւնն ու կապերը միւս ամբաստանեալներուն հետ։ Ապա դատարանը անցաւ դռնիքակ կարգի՝ քննելու Արմէն Գէորգեանի խափանման միջոցին հարցը, որպէսզի լուծուի անոր՝ սահմանը հատելու հարցը։

Յիշեցնենք, որ Քոչարեանն ու միւսները կը մեղադրուէին 2008 թուականի Մարտ 1-ին սահմանադրական կարգը տապալելու՝ 300.1 յօդուածով, որ հետագային Սահմանադրական դատարանը հակասահմանադրական որակեց, որմէ յետոյ դատաւոր Աննա Դանիբեկեանը գործը կարճեց։ Օրերս Վճռաբեկ դատարանը բեկանեց Դանիբեկեանի 2021 թուականի որոշումը, եւ գործը ուղարկուեցաւ Հակափառածութեան դատարան՝ նոր քննութեան։

### ՍՊ-Ը Քննեց Հայաստանի Եւ Աւրաբէյճանի Սահմանագատման Յանձնաժողովներու Կանոնակարգին Սահմանադրականութիւնը

Սահմանադրական Դատարանը սկսաւ եւ աւարտեց Հայ-ատրպէյճանական սահմանագատման յանձնաժողովներու կանոնակարգի սահմանադրականութեան հարցին քննութիւնը։ Բարձր դատարանը յետոյ անցած է խորհրդակցական սենեակ՝ որոշում կայացնելու։

Դեռ պարզ չէ, թէ որոշումը երբ կը հրապարակուի։ Նիստը դունփակ էր, կ'ընթանար գրաւոր ընթացակարգով։

«Բարձր դատարանը դրա համար էլ հաւաքուել է, որպէսզի որոշի՝ հակասում է, թէ՞ չի հակասում։ Եւ դատարանն իր հեղինակաւոր խօսքը կ'ասի՝ հակասում է, թէ՞ ոչ»,՝ նիստին առաջ լրագրողներու հետ զրոյցին միայն ընդգծեց, որ որեւէ միջազգային պայմանագիր պէտք է նախ ուղարկուի Բարձր դատարան։

Եթէ հայ-ատրպէյճանական սահմանագատման համար կազմուած փաստաթուղթը ճանչցուի Սահմանադրութեան համապատասխանող, ապա կառավարութիւնը զայն կ'ուղարկէ խորհրդարան՝ վաւերացման։ Հակառակ պարագային այս փաստաթուղթը Հայաստանի խորհրդարան չի կրնար համարի։

ՍԴ նախագահը լրագրողներու հետ զրոյցին միայն ընդգծեց, որ որեւէ միջազգային պայմանագիր պէտք է նախ ուղարկուի Բարձր դատարան։

«Ես ձեզ միանշանակ եմ ասում։ Եթէ մի բան պէտք է վաւերացուի՝ մի միջազգային պայմանագիր, ինքը չի կարող չգալ Սահմանադրական դատարան»,՝ ըստ Արման Դիլանեան։

### Հրայր Թովմասեանը Մեղաւոր ճանչցուեցաւ

Երեւանի Հնդհանուր իրավասութեան դատարանին մէջ հրապարակուեցաւ Սահմանադրական դատարանի դատաւոր Հրայր Թովմասեանի վերաբերեալ դատավճիւրը։

11րեգ.առ-ի փոխանցմամբ՝ դատարանը Հրայր Թովմասեանը մէղաւոր ճանչցուեցաւ 2 դրու-

գով պաշտօնական լիազօրութիւնները չարաշահելու համար եւ զայն ազատեց պատիժէն վաղեմութեան ժամկէտը անցած ըլլալու հիմքով։

Մեղավոր դատախազը իր ճառին մէջ միջնորդած էր թովմասեանը դատապարտել 7 տարուան բանտարկութեան։

### Իշխանագաւթման Նախապատրաստման Գործով Կալանուած Սերոբ Գասպարեանի Փաստաբանները Դիմած Են Լաւրովին Եւ ՈՌԱՋԼ Պաշտօնեաններու

Հայաստանի Հանրապետութեան մէջ իշխանութեան իւրացման նախապատրաստման գործով կալանաւորուած «Սեւ Յովազ» ՈՀՀԿ-ի նախագահ Սերոբ Գասպարեանի պաշտպանները յայտարութեամբ հանդէս եկած են։ Վերջիններս տեղեկացուցած են, որ Գասպարեանի պաշտպանական խումբը դիմում հասցէագրած է ՌԴ արտաքին գործերու նախարար Սերգէ Լաւրովին, պաշտպանութեան նախարար Անտրէ Պելուսովիին եւ Հայաստանի մէջ ՌԴ արտաքիարգ եւ լիազօր դեսպան Սերգէ Քոփիլրէֆինին։

«Ինդրի հութիւնը կայանուած է նրանում, որ, ըստ ՀՀ Քննչական կոմիտէի, Սերոբ Գասպարեանը եւ այլ անձինք ՌԴ գորամասերից մէջում անցել են յատուկ պատրաստութիւն, որից յետոյ պէտք է Հայաստանուած իրականացներին զինուած յեղաշրջում։

«Պաշտպանական կողմը լինդու է ՌԴ իրաւասու պաշտօնատար անձանց տալ համապատաս-



### «Սեւ Յովազ»-ի նախագահ Սերոբ Գասպարեան

իան պարզաբանումներ, հասցէագրուել են նաև որոշ արցեր եւ փաստաթղթեր, որոնք պարունակում են պետական գաղտնիք, ուստի հրապարակուել չեն կարող»,՝ յայտարարած են անոնք՝ Գասպարեանի կալանաւորութը որակելով ապօրինին։

### Մեր Աշխոյժ Պայքարի Շրջանը Կը Վերսկսինք Շոկումբեր 2-ին. Գալստանեան



### Վազգէն (Բագրատ) Գալստանեան Ելոյթի ընթացքին

Դատելով նկարներէն՝ Գալստանեանը չէ կրցած ամբողջութեամբ ինցնել դահլիճը. բազմաթիւ աթուրներ դատարկ մնացած են։

### Որոշում Կայ Նոր Սահմանադրութիւն Գրելու. Արդարադատութեան Նախարարութիւն

Սեպտեմբեր 19-ին տեղի ունեցած է Սահմանադրական Բարեփոխումներու Խորհուրդի հերթիւն նիստը։

Այս մասին յայտնած են Արդարադատութեան նախարարութեան նախարարութիւններ, որ Խորհուրդը շարունակած է քննարկել Դանիիլ Խոան-նիսեանի ներկայացուցած Հայուն խորհրդարանական մէծամասնութեան սկզբունքն հրաժարակին վրայ։

«Արդարադատութեան նախարար Գրիգոր Միհնասեանը նշել է, որ ցանկութիւն կայ յառաջ քաղաքական բարեփոխումների հերթիւն նիստը կամաց անդամանութիւնը ախտորոշելուց յետոյ։

«Խորհուրդը քուէարկութեամբ հաւասարութիւն է տուել ՀՀ Սահմանադրութեան 89-րդ յօդուածի 3-րդ մասով սահմանուած կայուն քաղաքական մէծամասնութիւն ձեւաւոր առաջարկութիւն է տալ առաջարկութիւն պահանջը վերացնելու առաջարկին։

«Սահմանադրական բարեփոխումների Խորհուրդը ձախների մէծամասնութեան գործութիւնը մէրժել է Դանիիլ Խոան-նիսեանի ներկայացրած հայեցական փոփոխութեան իւրաքանչյուր առաջարկութիւն եղանակով փոփոխութեան իրականացման առաջարկը»,՝ կ'ըստի հաղորդագրութեամբ մէջ։

## ԼՈՒՐԵՐ

### Փաշինեան Մասնակցած է ՄԱԿ Գլխաւոր Վեհաժողովի Ապագայի Գագաթողովին



Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան ելոյթ կ'ունենայ ՄԱԿ-ի ամպիոնեն

«Կարեւորագոյն բանը, որ կարող ենք անել ապագայի համար, դրական խօսոյթներ ձեւաւորելն է եւ դրանց հիմքերի ստեղծման հնարաւորութիւնների վրայ կերպնանալը, անկախ նրանից այս պահին դրանք կա՞ն, թէ՞ ոչ», - յայտնած է վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան՝ Նիկոլ ելոյթ ունենալով ՄԱԿ-ի Գլխաւոր Վեհաժողովի 79-րդ նստաշրջանի ծիրին մէջ կայացած Ապագայի գագաթաժամովին:

Այսօրուայ համաշխարհային ճգնաժամի պատճառներէն մէկը, ըստ Հայաստանի վարչապետին, այն է, որ «միջազգային հարթակները վաղուց դարձած են փոխադարձ մեղադրանքներու, սպառնալիքներու, փակուղիներու, ճգնաժամերի ազդարարման հարթակ»:

«Դժուար եմ յիշում միջազգային հարթակներում դրական խօսոյթի իմ կամ այլ ղեկավարների անունից: Եւ սրա համար առողկայական պատճառներ կան. դրական խօսոյթի նիւթը քիչ է: իսկ գուցէ դա նրանից է, որ սահիկն մի շրջանում դրական խօսոյթը քիչ է եղել կամ բացակայել է: - ըսած է Փաշինեան՝ շարունակելով. «Մենք սովորաբար զալիս ենք ՄԱԿ ազդարարելու, թէ ինչքան վատ է լինելու, որովհետեւ դրա մասին վկայող փաստերը շատ են ու ամէնուր, եւ դրանք տեսնելու համար ջանք առանձնակի պէտք չէ գործադրել: Զանք պէտք է գործադրել լաւ ապագայի նախադրեալները տեսնելու եւ դրանց շուրջ մտածելու համար, որովհետեւ այն ինչ

տեղի է ունենում իրականութեան մէջ, նախ տեղի է ունենում մեր մտքում»:

Փաշինեան նշած է, որ ՀՀ վարչապետի իր ընթացիկ մասնաթը ստացած է խորհրդարանական ընտրութիւններուն իր կուսակցութեան կողմէ որդեգրուած «Ապագայ կա՛յ, կա՛յ ապագայ» կարգախոսիներքոյ:

«Իմ կուսակցութիւնն «Ապագայ կա՛յ» կարգախոսը որդեգրեց այն պայմաններում, երբ թւում էր՝ մեր երկրում ու տարածաշրջանում լաւատեսութեան համար ոչ մի լոյմ չկայ: Հիմա այդպէս է համաշխարհային առում վովովով: Եւ ես ուզում եմ Ապագայի գագաթաժողովում հնչեցնել այդ համոզմունքը, Ապագա կայ, ու դրանում ունենալ իմ բաժինն ենրդումը: Ի տարբերութիւն նախորդ երեք անգամների՝ ես Գլխաւոր Վեհաժողովի իմ այս տարուայ ելոյթում աւելի շատ կը կերպնանամ հնարաւորութիւնների վրայ, քան հարեւան երկրներին մեղադրելու: Եւ դա դրական մտածելու եւ հնարաւորութիւնների մասին խօսելու հնարաւորութիւններն կը տայ», - ըսած է Հայաստանի վարչապետը:

«Ուստի պէտք է սկսել լաւ խօսքերից: Պէտք է որպէս տեսութիւն յառաջ քաշել «Կա՛յ ապագայ» կարգախոսը եւ աշխատել դրա ապացուցման ուղղութեամբ: Եկէք դա անենք», - յայտնած է Նիկոլ Փաշինեան:

Միջոցաւուման մասնակցած են աշխարհի քանի մը տասնեակ պէտութիւններու նախագահներ եւ կառավարութիւններու ղեկավարներ:

բանութիւնները, բայց տեսանք ճիշդ հակառակը:

«Մենք ստիպուած էինք 70 օր սպասել, որպէսզի անոնցմէ վերջնական տարբերակը ստանանք: Բոլոր չամաձայնեցուած դրոյթները իրենց տարբերակով հանուած են խաղաղութեան պայմանագրէն: Այդ աստիճանի պարզունակ եւ ոչ-համարժէք քայլը, անկեղծ ըսած, սպասելի չէր», - ըսած է Ալիեւ:

Անոր խօսքով՝ «շարք մը կէտեր հիմք կու տան խօսելու այն մասին, որ Հայաստանը իրականութեան մէջ խաղաղութիւն չ'ուզեր եւ կը փափաքի ժամանակ երկարել»:

### Մէկ Տարի Առաջ Ասրաջյանի Յարձակման Դետելանքով ԼՂ Բնիկ Բնակչութեան Ստիպուած Լքեցին Սեփական Բնակավայրերը. ԱԳՆ

ՀՀ ԱԳՆ-ն յայտարարութիւն տարածած է Ասրաջյանի կողմէ յարձակման հետեւանքով ԼՂ բնակչութեան տեղահանութեան եւ միջազգային հանրութիւնների կողմէ ձեռնարկուելիք անհրաժեշտ քայլերուն մասին:

Ցայտարարութեան մէջ ըստուած է.

«Մէկ տարի առաջ Սեպտեմբերի 19-ին Ասրաջյանի կողմից ուազմական յարձակման հետեւանքով Լեռնային Ղարաբաղի ամբողջ բնիկ բնակչութիւնը՝ աւելի քան 115.000 հայ, մի քանի օրուայ ընթացքում ստիպուած եղաւ լքել սեփական բնակավայրերը:

«Այս տեղահանութիւնը, որը ցեղային գտման քաղաքականութեան վերջին փուլն էր, տեղի ունեցաւ ՄԱԿ Գլխաւոր վեհաժողովի նստաշրջանի ընթացքում, երբ ողջ միջազգային հանրութիւնը հերթական անգամ քննարկում էր հակամարտութիւնների խաղաղ կարգաւորման, կայունութեան հաստատման ու զարգացման հրամայականը՝ դատապարտելով ուժի կրապաման, միջազգային կանոնների, մարդու իրաւունքների խախտումների դրսեւումներն աշխարհի տարբեր անկիւններում:

«Այս տեղահանութիւնը ըստուած է կարգավարութիւնը, այս միջազգականութեան յարգման, տարածաշրջանում կայուն զարգացման, արդիւնական փոխակապատճեռութեան, բարեկեցութեան ապահովման տեսլականի վրայ:

«Հարաւային կովկասում կայունութեան ապահովման հարցում Հանրապետութեան դիրքորշումը յատակ է. խաղաղութեան եւ յարաբերութիւնների շուտափոյթ հաստատուած հիմնուած ինքնիշխանութեան եւ տարածածքավայրի ամբողջականութեան յարգման, ամբողջականութեան յարգման, տարածաշրջանում կայուն զարգացման, արդիւնական փոխակապատճեռութեան, բարեկեցութեան ապահովման տեսլականի վրայ:

«Վերջինիս կեանքի կոչման՝ այս պահին առկայ հնարաւորութիւնը բաց չթողնելու եւ սերունդների համար առաւել կայունուուած համաժամկետ կարիքները, ինչպէս նաեւ մշակելու երկարաժամկետ հեռանկարում անհրաժշտ ծրագրեր:

«Յաջորդ շաբաթ Նիկոլ երրքում մէկ կրկին մէկնարկելու են ՄԱԿ Գլխաւոր վեհաժողովի բարձրաստիճան ապահովութիւնների կողմունքում: Վերջին մասին լրագրողներուն յայտնած է ՌԴ-նախագահի մամուլի քարտուղար Տմիթրի Փեսքովը:

### Քրեմլինը Արձագանգած է ՌԱՊԿ-ի Վերաբերեալ Նիկոլ Փաշինեանի Գնահատականներուն



ՈԴ նախագահի մամուլի քարտուղար Տմիթրի Փեսքով

Քարտուղարը յայտնած է նաեւ, որ Ռուսաստանի Դաշնութիւնը կը շարունակէ եւ պիտի շարունակէ շփումները Հայաստանի հետ:

«Մենք կը շարունակենք եւ պիտի շարունակենք շփումները Հայաստանի հետ: Անկասկած, անմերկրիմ գործընկերն է», - ըսած է ան լրագրողներուն՝ պատասխանելով Հարցումին, թէ արդեօք պիտի շարունակուեն Մուսկուսի լրագրողները եւ երեւանական մասնակիւնները:





## Հայաստանի Անկախութեան 33-Ամեակը Նշուեցաւ Փառատօնով Կլենտէյլի մէջ



### Ծարունակուած էջ 1-էջ

տօնը շնորհաւորող ելոյթներով հանդէս եկան Պըրպէէնք քաղաքի քաղաքապետ Նիք Շուլցը, Կլենտէյլի քաղաքապետութենէն Արտի Քայախեան եւ Վարդան Կարպետեան, Նահանգային Խորհրդարանի անդամ՝ Լորա Ֆրիտման, գոնկրէսական Աստամ Շիֆի ներկայացուցիչ Մարին Ցովակիմեան, մաղթելով նորանոր յաջողութիւթիւններ ու խաղաղ կեանք:

Նախորդ տարիներու նման, այս տարի եւս զբոսայգիին մէջ զետեղուած յատուկ բեմին կից ստեղծուած էր բոլորակաձեւ պարի հրապարակ մը, շրջապատուած հանդիսականներով։ Առաջին հերթին ելոյթ ունեցաւ Կլենտէյլի Լարք երաժշտանոցի արհեստավարժ պարախումբը, որ իր հայկական տոհմիկ տարազներով համաշափ ու գեղեցիկ կատարումով արժանացաւ ներկաներու բարձր գնահատականին։

Այսուհետեւ ընթացք առաւ պէտպիսուն ծրագիր մը, որուն մաս կը կազմէին տարբեր կատոյցներու պատանեկան պարախումբեր, անհատ կատարողներու ելոյթներ, նոր երանդ ու ճոխ այլազանութիւնն մը ցուցադրելով ներկաներուն մօտ ստեղծեցին։

Մթնոլորտը իսանդավառող ելոյթներով հանդէս եկան շնորհալի երգիչներ եւ կատարողներ Little Belfry, Մէրի Պապայեան, Իվան Մովսիսեան, Մալիքա, Մարգիս Մարգիսեան, Վարդան Թամազգեան, Սագո Գ., Արամ Մուրատեան, Եանա Գիրոգրեան եւ Մկ. Յարութիւն Մինասեան։

Յետ միջօրէին ներկաները զբօսագիէն հեռացան առաւել լիցքասրուած, բարձր արամադրութեամբ, ինչպէս նաեւ լիշտակելի օրուան մը լաւագոյն տպաւորութիւններով։



**Մասին**  
ԾԱԲԱԹՈՒԹՅՈՒՆ

Կազմակերպութեամբ  
«ԱՄՍԻՒ» ՇԱԲԱԹՈՒԹՅՈՒՆ

**ԾՈՐՏԱՀԱՆԴԵՒՅ**

Դոկտ. Աբել Քինյ. Սանուկեանի  
THE ORIGINS OF THE HNCHAKIAN PARTY IN GENEVA  
AND THE LEGACY OF THE TWENTY GALLOWS

Եւ Քաջական Կուսակցութեան Կազմակրությունը  
Եւ Քաջական Կուսակցութեան Մասն ԱՆԴՐԱՌԱՐՅԵ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ  
ՄԱՍՈՒԼԻ ՈՒ ԴԻՒԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԵԱՏ ՄԵջ

Խնաջական Կուսակցութեան Կազմակրությունը  
Եւ Քաջական Կուսակցութեան Մասն ԱՆԴՐԱՌԱՐՅԵ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ  
ՄԱՍՈՒԼԻ ՈՒ ԴԻՒԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԵԱՏ ՄԵՋ

Գիրքը կը ներկայացնեմ  
Իրաւաբան Ռուբեն Աւշարեան

\* Գեղարուեստական յայտագիր \*

Հինգշաբթի, 7 Նոյեմբեր 2024, երեխան ժամը 7:30-ին,  
ՀԱԲՄ-ի կենտրոնին մէջ, 1060 N Allen Ave, Pasadena, CA 91104

**BOOK LAUNCH**  
Thursday, November 7, 2024 at 7:30 pm, at A.E.B.U. Center, 1060 N Allen Ave, Pasadena, CA 91104

# Ա. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Եւ<sup>1</sup> Յովսէփեան Վարժարանի Նուիրուած Խաչքարի Օծում



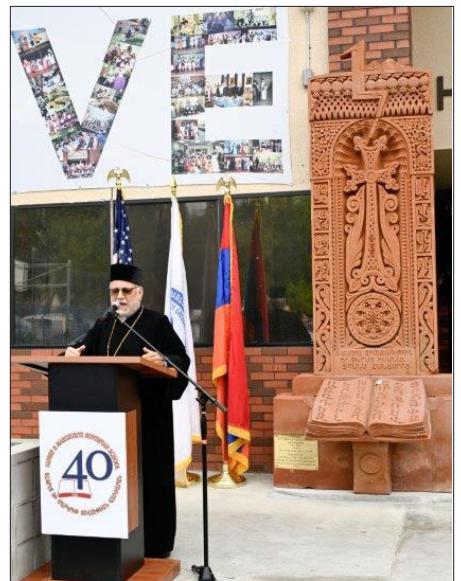
Հինգշաբթի, 12 Սեպտեմբ-  
բերի առաւօտեան ժամը 9-ին  
Յովսէփեան Վարժարանի սանե-  
րը հայկականութիւն բուրող  
հիանալի տեսարան մը կազ-  
մեցին։ Մեծ թիւով աշակերտներ  
խաչքար եւ հայկական դրօշա-  
կով զարդարուած սպիտակ  
նոյնանձան զգեստներով հա-  
ւաքուած էին Յովսէփեան վար-  
ժարանի եւ Սուրբ Գրիգոր լու-  
սաւորիչ եկեղեցւոց շրջափակին  
մէջ իրենց մասնակցութիւնը  
բերելու դպրոցի մուտքին

մէջ, այս խաչքարը պիտի օրհնէ  
ու օգնէ ձեզ սիրելի աշակերտ-  
ներ մնալու ճշմարիտ զաւակ  
մեր հայրենիքին ու այս երկրին  
որ մեզ կու տայ բոլոր օրհնու-  
թիւնները հայ մնալու եւ հայ  
ապրելու»:

Ներկաները երախտագիտական եւ շնորհակալական զգացումներն արտայալստեցին խաչքարի նուիրատու՝ ազգանուէր, ազգասէր բարերար Տիար Տին Շահինեանին:

իւրայստուկ ու լիշտակե-  
լի այս առիթին ներկայ էին  
նաև *Տէր Սարգիս* Աւ. Քհնյ.  
Փեթոյեան, Հայր Երամիա Վար-  
դապետ *Աբգարեան*, *Տէր Մուշեղ*  
Քհնյ. Թաշճեան, *Տէր Վազգէն*  
Աւ. Քհնյ. *Մովսէսեան* եւ *Տէր*  
*Նժդեհ* Քհնյ. Քէ, ի, եան:

Հանդիսութեան պատուց  
հիւրերն էին՝ ՀՀ.ի Լու Անձելոսի  
Գլխաւոր հիւպատոս Դոկտ. Կա-  
րէն Խարացէլեան եւ տիկինը Ան-  
նա Խարացէլեան, Զայգ եւ Արա  
Փանոյեաններ, զաւակները՝ շա-  
րականագէտ Գէորգ Աւագ Սար-  
կաւագ Փանոյեան, ոռուն միա-



տեղադրուած ու Մեսրոպեան տա-  
ռերով քանդակուած նոր խաչ-  
քարի օծումի փառաւոր հանդի-  
ս ու թ ե ա ն :  
Յովսէփեան վարժարանի տնօ-  
րէն՝ Տիար Շահէ Մանկրեան  
հանդէս եկաւ բացման խօսքով,  
բարի գալուստ մաղթելով ներ-  
կաներուն ներկայացուց օրուայ  
խորհուրդը ապա՝ խնդրեց  
աշակերտներէն հանդիսութեան  
սկիսզբ տալ աղօթքով եւ դրօ-  
շակի արարողութեամբ:

Հազոր, արագութիւնսաք. Ապա, Տիմար Մանկրեան  
հրաւիրեց Գերաշնորհ Տէր Յով-  
նան Արք. Տէրտէրեանը, Առաջ-  
նորդ Հայաստանեաց Առաքե-  
լական եկեղեցւոյ Հիւսիսային  
Ամերիկայի Արեւմտեան թեմի  
եւ եկեղեցական արժանաւոր  
դասը որպէսզի կատարեն խաչ-  
առեւ ու մեռնեն ու ծառած:

Քարի օրհնութիւնն ու օծում։ Առաջնորդ Սրբազն հայ-  
րը միւռոնով, աղօթքներով եւ  
պատգամներով օրհնեց խաչ-  
քարն ու ներկաները։ Ան իր  
պատգամին մէջ ըստ. «Այս  
օրը սուրբ է մեզի համար, այսօր  
այս դպրոցի մուտքին զետեղ-  
ուեցաւ ու օծուեցաւ նոր խաչ-  
քար մը, իւրաքանչիւր հայ  
խաչքարով կը զգայ Աստուծոյ  
սէրը ու Յիսուսի ներկայու-  
թիւնը կը վերանորոգուի իր



տակին նուիրուած էր գեղեցկօ-  
րէն քանդակուած խաչքարը:  
Թէքէեան Մշակութային Միու-  
թեան ատենապետ՝ Տիար Գարլ  
Պարտաքնեան, ատենադպիր՝  
Միհրան թումաճեան եւ Խաչ-  
քարի տեղադրութեան բարե-  
րար Ասպետ Թաթուլեան:

Խաչքարի փառաւոր օրհ-  
նութիւնն ու օծումը կատա-  
րելէ ետք Պրն. Շահէ հրաւիրեց  
Հ.Հ. հիւպատոս դոկտ. Կարէն  
Խարացէլեանը։ Յարգարժան հիւ-  
պատոսը շնորհաւորելով օրուայ  
առիթը, արտայայտուելով խաչ-  
քարի խորհրդանիշին ու անոր  
ունեցած կապին հայ ժողո-  
վուրդի կեանքին մէջ, ըսաւ.  
«Մենք կրկին ունեցանք նոր

խաչքար մը հազարաւոր մղոն-  
ներ հեռու մեր հայրենիքէն, այս  
խաչքարի իւրայտկութիւնը կը  
կայանայ թէ նուիրուած է  
Գէորգ աւագ սարկաւագ Փանոլ-  
եանի լիշտակին, որ եղած է  
եկեղեցական, կղթական գործիչ  
ու շարականագէտ:

Քանդակագործ Վարազդատ  
Համբարձումեան արտացոլած  
է հայկական շարականներու 8  
մասերը դարձնելով զայն եզակի  
քանդակագործութիւնն: Խաչքա-  
րը մեր ազգի ինքնութիւնը ար-  
տացյատող ամենախորհրդանշա-  
նական ամենախինքնատիպ եւ ամե-  
նաանկրկնելի օրինակներէն մէկն  
է»: Եզրափակալով խօսքը դոկտ.  
Իսրայէլեան նշեց թէ պատմա-  
կան բարբարոսներու բերած  
վնասները չեն կարողացած քայ-



քայել անոր լուռ ամրութիւնը:  
Արժանապատիւ *S.* Սարգիս  
Աւ. Քհնչ. Փեթոյեան խօսք առ-  
նելով մաղթեց որ հայ ազգը  
օժտուի *S*ին Շահինեանի նման  
բարերարներով որպէսզի բար-  
գաւածի եւ հարստանաց իր մշա-  
կոյթով:

# Հայաստանի Հետաքրքիր ժեսոր Մուկուային

## Ծարունակուած էջ 2-ԷՇ

դարձնէք. գոյութիւն ունի լրատ-  
ուական ֆօն, որը յաճախ բացասա-  
կան է: Եւ գոյութիւն ունի իրակա-  
նութիւն: Այսօր մենք իրական եր-  
կաթգծով եկանք եւ տեսանք իրա-  
կան աշխատանքը, որը կատարուել  
է: Մենք ունենք ապրանքաշրջանա-  
ռութեան իրական աճ, որ վկայում  
է մեր երկրների միջեւ կապերի  
ամրապնդման մասին: Եւրասիա-  
կան տնտեսական միութիւնում Հա-  
յաստանի ներկայացուցիչներն իրա-  
պէս աշխատանք են տանում, եւ  
մենք պէտք է տարբերենք այն, ինչ  
տեղի է ունենում իրական աշխար-  
հում եւ այն, ինչ պարտադրում է  
լրատուական օրակարգում, որ յա-  
ճախ պարզապէս չի համապատաս-  
խանում իրականութեանը», ասել  
է նա:

Պարզ է չչ՝, որ Օվերչուկը Հայաստանում էր հենց Մոսկուայի թէժայրած՝ Սիւնիքով «Միջանցքային» թեմայի շրջանակներում։ Եթէ ՀՀ իշխանութիւնները հրաժարուել են 2020թ. Նոյեմբերի 9-ի փաստաթղթից՝ ինչո՞ւ են ոռու պաշտօնեաները Հայաստանում կրկին Նոյեմբերի 9-ի յայտարարութեամբ ձեռքբերուած պայմանաւորուածութիւնների մասին բարձրաձայնում։ Այսպէս բանը կարող է հասնել նրան, որ հաղորդակցութեան ուղիների վերահսկողութիւնը ոռուսական կողմին յանձնելուն էլ ի վերջոյ այս իշխանու-

Պատուոյ հիւր՝ Տիար Հայկ  
Փանոյեան իր երախտագիտա-  
կան խօսքին մէջ նշեց թէ Սեպ-  
տեմբեր 12-ը լիշտակելի օր մը  
պիտի ըլլայ իր եղբօր, հօր,  
մօրեղբօր համար, անոնք պիտի  
անմահանան այս խաչքարով ,ան  
շնորհակալութիւն յայտնեց այս  
գաղափարի մտադրացման եւ  
իրագործման տիսր Գարլ Պար-  
տաքֆեանին որ եղած է էր իր  
հօր առաջին աշակերտը, ապա  
շնորհակալութիւն յայտնեց Յով-  
սէփեան վարժարանի Տնօրէնու-  
թեան, ուսուցչական կազմին,  
ծնողներուն եւ բոլոր անոնց  
որոնք ազգօգուտ գործունէու-  
թեամբ եւ անձնուիրութեան սա-  
տար կը հանդիսանան ազգա-  
պահպանման եւ հայապահպան-  
ման սրբազն գործին:

Թէքէնանի Մշակութացին  
Միութեան ներկայացուցիչ տի-  
ար Միհրան Թումանեան վար-  
ժարանի գրադարանին նուիրեց  
Հայկական խաչքարի նուիրուած  
գիրք մը, ապա 8-րդդ դասարա-  
նի աշակերտները արտասանեցին  
խաչքարի նուիրուած բանաս-  
տեղծութիւն մը արժանանալով  
ներկաներու գնահատանքին:

Պրն. Շահէ շնորհակալութիւն յայտնեց Ալին Խոնջիկեանի տարագներու վրաց գեղեցիկ գծագրութեան համար, Ասպետ Թաթուլեանին եւ բոլոր անոնց որոնք իրենց ներդրումը ունեցան տարագներու պատրաստութեան եւ խաչքարի գետեղման, Աստուծին օրհնութիւն ու խաղաղութիւն հայցելով մեր ազգի զաւակնեռուն:

Սրբազն հայրը «Պահպանիչ» աղօթքով եւ օրհնութիւններով փակեց օրուայ այս միշտակելի հանդիսութիւնը:

թիւնը կողմ լինի...

Ինչպէս հասկանալ ՀՀ վարչապետի ուղղակի եւ անուղղակի քննադատութիւնները ուսուսական կողմի ուղղութեամբ, 2020թ. եռակողմ յայտարարութեան պահանջները չկատարելու մասին, միեւնոյն ժամանակ ՀՀ արտգործնախարար Արարատ Միրզոյեանի՝ օրերս հնչեցրած այս գնահատականը. «Ռուսաստանն արդէն իսկ կառուցողական ներ է ունեցել խաղաղութեան հաստատման հարցում», - «Երեւանեան երկխօսութիւն» միջազգային համաժողովի ժամանակ նշել է նա: Այնուհետեւ շեշտել էր, որ Ռուսաստանն այն երկիրն է, որը կարողացել է միջնորդել եւ հրադադարի ստորագրման համեմ 2020 թուականի պատերազմից յետոյ. «Ռուսաստանն այն երկիրն է, որը միջնորդական գործընթաց է սկսել եւ Հայաստանին ու Ասրաքյանին բանակցութիւնների սեղանի բերել: Սա այն դերն է, որը յետազայում շարունակել են ԱՄՆ-ն, Եւրամիութիւնը, տարբեր գործընկերներ, ինչպէս, օրինակ, Ֆրանսան, Գերմանիան»: Նա նաեւ ընդգծել էր, թէ կը ցանկանար համաժողովում՝ պանելային քննարկմանը նաեւ իր ուսուցործները մասնակցեր:

Այս աշխարհաքաղաքական «ցատկերը» Հայաստանի համար բախտորոշ այս փուլում դառնում են աւելի ու աւելի վտանգաւոր: «ԱՌԱԽՈԾ»

# massis Weekly

Volume 44, No. 36

Saturday, September 28, 2024

## Armenian PM Pashinyan and Turkish President Erdogan Meet in New York



NEW YORK — Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan met with Turkish President Recep Tayyip Erdogan in New York on Tuesday.

The closed-door meeting, held at the Turkish House, took place on the sidelines of the UN General Assembly.

The interlocutors discussed in detail the steps already taken and the existing agreements reached within the framework of the Armenia-Turkey normalization process.

Both parties emphasized their willingness to continue the normalization process without preconditions and expressed a desire to give new momentum to their relations. Regional issues were also addressed during the discussions.

Prime Minister Pashinyan briefed President Erdogan on the current status of the Armenia-Azerbaijan settle-

ment process, expressing readiness to sign an agreement on the settlement of relations. He also presented the Armenian government's "Crossroads of Peace" initiative.

Foreign Minister Ararat Mirzoyan, the Prime Minister's spokesperson Nazeli Bagdasaryan, and Deputy Foreign Minister Vahan Kostanyan were also present at the meeting.

As part of the 79th session of the UN General Assembly, Prime Minister Pashinyan participated in the "Summit of the Future," which was attended by several dozen presidents and heads of government from around the world.

During his visit, PM Pashinyan is scheduled to hold meetings and discussions with leaders from various countries and institutions.

## The Deportation of Artsakh Armenians Marks the Final Stage of Azerbaijan's Ethnic Cleansing Policy

YEREVAN — One year ago, on September 19, the entire indigenous population of Nagorno-Karabakh, more than 115,000 Armenians, were forced to leave their homes within a few days due to a military attack by Azerbaijan.

"This deportation, which represented the final stage of Azerbaijan's ethnic cleansing policy, occurred during the session of the UN General Assembly, as the international community once again discussed the imperative of peaceful conflict resolution, stability, and development. The use of force and violations of international norms and human rights in various parts of the world were also condemned," the Armenian Foreign Ministry said in a statement.

According to the Ministry, "over the past year, the Armenian government, with support from international partners, has taken all necessary steps to address the immediate and medium-term needs of the displaced Armenians



from Nagorno-Karabakh and to develop long-term programs for them."

"The high-level discussions of the UN General Assembly will resume next week in New York. The events of the past year highlight the urgent need for international stability and the implementation of ideas and actions that promote peace," the Foreign Ministry added.

Continued on page 4

## President Biden Congratulates Armenia on Independence Day

WASHINGTON, DC — US President Joe Biden, on behalf of the people of the United States, expressed his best wishes to Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan and the people of Armenia on the occasion of the 33rd anniversary of independence.

According to the Prime Minister's Office, in his message Biden emphasised the deep ties between the two nations, noting that Armenia and the United States are working together to build a better future, including by elevating relations to a strategic partnership.

According to President Biden, this partnership will foster cooperation on all fronts, from strengthening security and defence partnerships to accelerating clean energy and trade diversification initiatives.

Biden also emphasised that the strategic partnership will support Armenia's efforts to promote democracy through civic engagement, good governance, rule of law and anti-corruption measures.

'These are values that both Americans and Armenians share,' Biden



stated.

President Biden said the United States supports Armenia's sovereignty, independence, territorial integrity and its right to determine its own future.

According to the President, the United States supports Armenia's efforts to achieve sustainable peace in the region and expressed optimism about continuing to work together to create a future in which everyone can live in dignity and security.

## Vice President Kamala Harris Pledges Continued Support for Armenia's Democracy Emphasizes Armenians' Right to Return to Nagorno-Karabakh



WASHINGTON, DC — U.S. Vice President Kamala Harris extended her best wishes to the Armenian American community on the occasion of Armenia's Independence Day.

"While we celebrate, we must also never forget the Armenian Genocide, when an estimated 1.5 million Armenians were deported, massacred, and marched to their deaths. It is a tragedy that continues to shape the identity of the Armenian people. The Armenian American community's resilience remains a source of inspiration

in our collective American story," Harris said.

"I remain committed to a lasting peace between Armenia and its neighbors, one that respects sovereignty, independence, and territorial integrity," the Vice President noted.

She emphasized that the right of Armenians displaced from Nagorno-Karabakh to return safely to their homes is essential to restoring dignity to the Armenian people and stability in the

Continued on page 4

## Iran's President Congratulates Armenia on Independence Day, Expresses Hope for Strengthened Relations

TEHRAN — Iran's President, Masoud Pezeshkian, has congratulated the government and people of Armenia on the occasion of their Independence Day, IRNA reported.

Pezeshkian sent separate congratulatory messages to his Armenian counterpart, Vahagn Khachaturyan, and Prime Minister Nikol Pashinyan.

In his message to Khachaturyan, Iran's president expressed hope that relations between the two friendly and neighboring countries will continue to deepen in the coming years, benefiting the people of both nations.

"The Islamic Republic of Iran was one of the first countries to recognize the independence of the Republic of Armenia, and since that day, the two have been good neighbors," President Pezeshkian said in his message to



Armenian Prime Minister Pashinyan.

Pezeshkian also expressed satisfaction with the strong and stable ties between Iran and Armenia, noting that these relations are steadily developing and progressing.

## EU Ambassadors Visit "Margara" Checkpoint on Armenian-Turkish Border



YEREVAN — A group of European Union (EU) ambassadors accredited in Armenia visited the "Margara" checkpoint on the Armenian-Turkish border, accompanied by the head of the Armenian State Revenue Committee, Rustam Badasyan.

The State Revenue Committee said in a press release that Badasyan and the ambassadors inspected the recently modernized checkpoint. They were also briefed on the infrastructure and specifics of border control.

The ambassadors toured the checkpoint's service hall, the hangar for deep inspection, cargo clearance pavilions, warehouses, and parking lots, all built to international standards and equipped with modern technology.

At the "Margara" checkpoint, as with other checkpoints in Armenia, state border control is planned to be

implemented based on the principle of integrated border management using the "single window" system.

The ambassadors were informed about the main directions of customs reforms, including the simplification and digitalization of trade. The EU ambassadors expressed satisfaction with the work done at the checkpoints, noting the importance of cooperation between the EU and the State Revenue Committee.

The Armenian authorities have repeatedly expressed their readiness to open the border with Turkey and establish diplomatic relations. In this context, the "Margara" checkpoint underwent a major overhaul. Construction and repair work were completed in May 2024, with approximately 620 million drams (about \$1.6 million) allocated from the state budget of Armenia for this purpose.

## U.S. to Continue Assisting Armenia in Promoting Democratic Reforms

YEREVAN — The United States is ready to continue assisting Armenia in promoting democratic reforms, U.S. Deputy Secretary of State Joshua Huck said during a meeting with Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan in Yerevan on Friday.

The Prime Minister highlighted the dynamic nature of Armenia-U.S. relations and emphasized the importance of U.S. support in implementing institutional reforms in the country.

Pashinyan stressed the need for targeted programs in Armenia with

## Three French-Armenian Ministers Appointed in New Government



PARIS — Newly appointed French Prime Minister Michel Barnier announced the composition of the country's new government on Saturday evening.

According to French media, three ministers of Armenian origin have joined the government. Astrid Panosian-Bouvet was appointed Minister of Labor and Employment, Guillaume Kasbarian as Minister of Civil Service, Simplification, and Transformation of State Activities, and Antoine Armand as Minister of Economy, Finance, and Industry.

Astrid Panosian-Bouvet has been active in the private sector and is one of the co-founders of the La République En Marche political movement with President Macron. The newly appointed minister has extensive experience in urban development and social policy. She is also known for her connection with the Armenian community in France.

U.S. support, particularly in the area of infrastructure improvement.

Huck reiterated the U.S.'s readiness to continue supporting Armenia's democratic reforms, noting that the

Guillaume Kasbarian has been a member of the French Parliament since 2017. He has been an active supporter of housing reform and minority rights and maintains close contact with the Armenian community.

At 33, Antoine Armand is one of the youngest to hold the key position of finance minister. With a background in economics and finance, he previously served as the chairman of the Economic Affairs Committee of the National Assembly.

All three ministers are members of President Macron's party.

Jean-Noël Barrot was appointed Minister for Europe and Foreign Affairs, Sébastien Lecornu was reappointed Minister of Armed Forces and Veterans Affairs, and Rachida Dati was appointed Minister of Culture.

Didier Migaud became the French Minister of Justice, and Bruno Retailleau was appointed head of the Interior Ministry.

project. In this context, Prime Minister Pashinyan reiterated Armenia's commitment to the peace agenda and ensuring regional stability.

Huck was accompanied by Louis



expansion of programs and increased funding from the U.S. Agency for International Development (USAID) are aimed at this goal.

The two also discussed the agreements reached at the Armenia-EU-U.S. high-level meeting held in Brussels in April and the progress of their implementation.

The discussions touched on issues related to the peace treaty negotiations between Armenia and Azerbaijan, as well as the Armenian Government's "Crossroads of Peace"

Bono, the U.S. special envoy for Armenia-Azerbaijan peace talks. They also met with Armenian Foreign Minister Ararat Mirzoyan on Thursday.

According to the Armenian Foreign Ministry's readout of the meeting, Mirzoyan emphasized the importance of Yerevan's proposal to sign an interim peace deal with Baku, which would leave out remaining disagreements. He also mentioned the artificial obstacles to such an arrangement, repeatedly rejected by the Azerbaijani side.

## Rep. Schiff Introduces the Bipartisan Artsakh Revenue Recovery Act to Seize Azerbaijani Assets, Compensate Displaced Armenians

WASHINGTON, DC — Congressman Adam Schiff (D-CA) introduced the bipartisan Artsakh Revenue Recovery Act of 2024, alongside almost 20 co-sponsors, in conjunction with the one-year anniversary of Azerbaijan's military assault against Artsakh.

The legislation, which holds Azerbaijan accountable for its unjust actions, gives authorization to the U.S. president to seize Azerbaijan's assets and transfer them to the Armenians of Artsakh who were forcibly displaced from their indigenous lands, as compensation for financial losses as a result of Azerbaijan's ethnic cleansing.

"Azerbaijan's continued actions against the people of Artsakh have created a humanitarian disaster and amounted to ethnic cleansing," said Rep. Schiff. "We must ensure that those responsible are held accountable and that the innocent victims of Artsakh are compensated for their immense losses. My legislation will provide a mechanism for justice and financial restitution for those who have lost everything due to Azerbaijan's aggression."

The legislation will require all U.S. financial institutions holding Azerbaijani sovereign assets to report these assets to the U.S. Treasury's Office of Foreign Assets Control, and within 60 days of enactment, the President must block transactions involving these assets, and within 90 days of blocking, seize them, and in turn establish the Artsakh Revenue Recovery Fund, which will receive seized Azerbaijani assets and use it to provide compensation to Armenians displaced



from Artsakh for lost revenue from their property, businesses, and employment due to the military assault by Azerbaijan.

In addition to providing an avenue for financial relief, the Artsakh Revenue Recovery Act of 2024 reaffirms the right of return for Artsakh Armenians to their native lands by recognizing their property rights in order for them to reclaim their homes and businesses.

The Artsakh Revenue Recovery Act of 2024 is cosponsored by Representatives Frank Pallone (D-NJ), Anna Eshoo (D-CA), Gabe Amo (D-RI), Joyce Beatty (D-OH), Jim Costa (D-CA), Josh Gottheimer (D-NJ), Doug LaMalfa (R-CA), Seth Magaziner (D-RI), James McGovern (D-MA), Grace Meng (D-NY), Kevin Mullin (D-CA), Grace Napolitano (D-CA), Eleanor Holmes Norton (D-DC), Jan Schakowsky (D-IL), Linda Sánchez (D-CA), Brad Sherman (D-CA), Dina Titus (D-NV), and Lori Trahan (D-MA).

## Canada Supports a Negotiated Political Solution to the Nagorno-Karabakh Issue – FM

OTTAWA — Canada supports a negotiated political solution to the Nagorno-Karabakh issue, Mélanie Joly, Minister of Foreign Affairs of Canada, stated on the anniversary of Azerbaijan's military attack on Nagorno-Karabakh.

"Last week marked one year since Azerbaijan launched its military operation in Nagorno-Karabakh, a region populated by ethnic Armenians for centuries," she said.

"The consequences of this operation were significant: more than 100,000 civilians, including 30,000 children, were forcibly displaced to Armenia as a result of this military operation, causing a rapid increase in humanitarian needs in the country," the Minister noted.

Joly also highlighted that "the unjustified military operation by Azerbaijan followed a nine-month blockade of humanitarian goods to the Lachin corridor, in violation of the International Court of Justice's provisional measures orders."

"Canada stands in solidarity with the people affected by this crisis and is grateful to Armenia for opening its doors. That is why, in



2023, we dedicated more than \$3.9 million in humanitarian assistance to address urgent needs stemming from the situation in Nagorno-Karabakh," she added.

"Canada continues to call for and support meaningful negotiations toward a comprehensive peace treaty between Armenia and Azerbaijan, along with the continuation of dialogue and confidence-building measures between the parties for a just and durable peace for the people of

**Continued on page 4**

## Armenian National Institute (ANI) Launches Website Documenting The Nagorno-Karabakh Genocide

**Armenian National Institute**

Dedicated to the study, research, and affirmation of the Armenian Genocide

**Nagorno-Karabakh**

Follow the documentary trail to understand the campaign for self-determination by the Armenians of Nagorno-Karabakh that led to two large-scale wars, failed international mediation efforts, and the ethnic cleansing of the Armenian population in 2023.

WASHINGTON, D.C. — The Armenian National Institute (ANI) announced the launch of a new website documenting the unfolding of the genocidal process that resulted in the destruction of the Nagorno-Karabakh Republic. Housed on the main ANI website, which in over 25 years has become a preeminent authority documenting international affirmation of the World War I era Armenian Genocide, the new site is based entirely on formal records attesting to the genocidal nature of the events that resulted in the complete expulsion of the Armenian population of Nagorno-Karabakh.

The new section of the ANI website is titled The Ethnic Cleansing and Destruction of Nagorno-Karabakh: The Latest Chapter of the Armenian Genocide.

ANI plans to further expand the posted database as more records are reviewed. The site already contains thousands of pages and photos and more than 370 formal records from official, international, and public entities that observed or reported about the course of events. A wide array of documents are offered ranging from UN and OSCE records to United States, European, and other countries' legislative and executive documents, human rights organizations' reports, American universities' research documentation projects, and other vetted, relevant material.

"The events surrounding the destruction of Nagorno-Karabakh are well documented. Much of the most damning evidence comes from Azeri and Turkish sources, including admissions of genocidal intent before, during, and after September 2023. If there were any reasonable doubts before, today it is clear from their own words and deeds that the perpetrators' ultimate objective has always been the eventual elimination of the Armenian people, our Christian presence, and culture in Artsakh as a precursor to moving against the current Republic of Armenia. The main pretext for ethnic cleansing against peaceful civilians who were supposed to be protected by Russian peacekeepers is plainly not sustainable," stated Van Z. Krikorian, Chairman of the ANI Board of Governors.

"Having achieved their material objectives, genocidal regimes immediately resort to distorting the evidence and manufacturing a denial industry. This site and our ongoing, fact-based, work pre-empt the crude denial efforts to

date and the more sophisticated denials and false narratives we expect over time from the authoritarian Aliyev and Erdogan governments."

With the focus on the final compulsive exodus of the Armenian people in September 2023, the records cover widely the consequence of the 44-Day War in 2020 and the succeeding stage by stage complete blockading and threatened starvation of the Armenian population, through the final genocidal ethnic cleansing in September 2023 by Azerbaijan and Turkey and continuing desecration and destruction of historic Armenian churches and Christian presence. It also includes the Columbia University – Human Rights and Foreign Terrorist Activities in Artsakh (Nagorno-Karabakh) project led by Professor David L. Phillips, which provided primary sources documenting crimes against humanity and other atrocities.

For 33 years, from 1991 to 2023, the Nagorno-Karabakh Republic, also referred to as the Republic of Artsakh, was a democratic self-governing state. For seventy years prior, from 1921 to 1991, Nagorno-Karabakh was an autonomous district in the USSR. After a millennia of existence as an ethno-geographic region inhabited by an indigenous Armenian population, in September 2023, Nagorno-Karabakh was entirely depopulated by Azerbaijani and Turkish forces.

"With increasing public attention and reporting on the very late stage of the catastrophic events, the documentation on this website constitutes a strong foundation for understanding how the longer story unfolded," added ANI Director Dr. Rouben Adalian. "The site is also designed with educators, scholars, and academics for quick access to a collection of reliable sources. The central point of the website is that the ethnic cleansing of the Armenians of Artsakh was the latest chapter of the Armenian Genocide, revealing the long arc of overall Turkish-Azeri policies toward Armenians across the past two centuries beginning with the 1890s massacres in the Ottoman Empire."

Krikorian added: "I take the occasion to thank the academics who helped us with this, and the invaluable Mark Malkasian for his oversight and structure of the site. The design parallels the documentary facet of the ANI

**Continued on page 4**

## FIDE 100 Awards: Armenian Men's Chess Team Named "Team of the Century"



BUDAPEST — FIDE has named the Armenian men's chess team as the "Team of the Century." The awards were presented during a dazzling event held on the night of Round 8 at the FIDE Chess Olympiad in Budapest.

The chess gala, dedicated to the centenary of the International Chess Federation, celebrated the exceptional achievements and contributions of individuals, groups, and organizations within the chess community. Over the past century, chess has evolved and flourished, and this evening was about honoring those who have made remarkable impacts on the game we love.

After the FIDE anthem was played, FIDE President Arkady Dvorkovich and FIDE Vice President Mahir Mammedov welcomed everyone to the gala. Mammedov remarked, "The first century of FIDE's life has

been full of remarkable events, great personalities, and memorable matches. For this, we must thank the founders of FIDE!"

While Team USSR would have been the unbeaten leader in both the men's and women's categories based on the number of Olympiad medals, the jury decided to select a currently existing country. Armenia has outperformed others, winning three gold medals, while China has won two in the last ten years.

The award was received by Armen Gevorgyan, the Executive Director of the Armenian Chess Federation.

Magnus Carlsen was named Best Player, while Judit Polgar was honored in the women's category.

Smbat Lputian, First Vice President of the Armenian Chess Federation, received an award for promoting chess worldwide.

## Vice President Kamala Harris Pledges

**Continued from page 1**

region.

Harris pledged to continue supporting Armenia in its efforts to strengthen democracy and foster stability in the region.

"Armenia and its people have a

rich history that inspires us all to strive for liberty and justice. I remain committed to deepening the bonds between our nations and fostering a partnership that uplifts our shared values and aspirations. Together, we can build a more secure, just, and free world," Harris concluded.

## The Deportation of Artsakh Armenians

**Continued from page 1**

"The Republic of Armenia's position on ensuring stability in the South Caucasus is clear: early peace-building and relations based on respect for sovereignty and territorial integrity, sustainable development in the region, effective interconnection, and the as-

surance of prosperity. We expect the necessary political will and a clear demonstration of commitment to the peace agenda from all stakeholders, so we do not miss the opportunity to bring this vision to life and create an environment conducive to a more stable and dignified future for generations," the Ministry concluded.

## Canada Supports a Negotiated Solution

**Continued from page 3**

this region," Joly emphasized.

"Canada has repeatedly called for the unconditional release of all Armenian prisoners of war from the 2020 Karabakh war. We also continue to urge the release of all arbitrarily detained ethnic Armenians from Azerbaijan," she stressed.

"Canada supports a negotiated political solution to the Nagorno-

Karabakh issue and promotes the principles of non-use of force, respect for territorial integrity, and the right to self-determination in the negotiation of a just and durable peace for the people of this region. This should include the safe and dignified return of Armenian civilians, guarantees for the protection of human rights and livelihoods, and the preservation of Armenian cultural and historical sites in the territory," she concluded.

## Aurora Humanitarian Initiative to Participate in the Clinton Global Initiative Annual Meeting in New York City



NEW YORK — The Aurora Humanitarian Initiative announced today that it will attend the Clinton Global Initiative (CGI) 2024 Annual Meeting in New York City on September 24, 2024. The Clinton Global Initiative brings together business, government and civil society leaders to drive progress on a number of issues including climate resilience, inclusive economic growth and recovery, health equity, the full participation of women and girls, and humanitarian response efforts to crises around the globe.

Aurora will be represented in a session titled "Innovating in a Time of Crisis," a segment focused on the exacerbating factors on vulnerable populations around the globe and new ideas and solutions to address these critical issues. The panel will feature Chelsea Clinton, Vice Chair of the Clinton Foundation and member of the Aurora Prize Selection Committee; Armine Afeyan, Chief Executive Officer of the Aurora Humanitarian Initiative; and Dr. Iftikher Mahmood, Founder of HOPE Foundation for Women & Children of Bangladesh.

"Our participation in the Clinton Global Initiative annual meeting allows us to join forces with some of the world's most prominent leaders and changemakers who are dedicated to tackling the most pressing challenges of our time," said Armine Afeyan, CEO of the Aurora Humanitarian Initiative. "Through shared dialogue and purposeful action, we aim to highlight

those who represent humanity's best—people who courageously step up to save others and drive change in their communities and beyond."

Founded by President Bill Clinton in 2005, the Clinton Global Initiative is a community of doers representing a broad cross section of society and dedicated to the idea that we can accomplish more together than we can apart. Through CGI's unique model, more than 10,000 organizations have launched more than 4,000 Commitments to Action — new, specific, and measurable projects and programs — that are making a difference in the lives of more than 500 million people in 180 countries.

"The Aurora Humanitarian Initiative shines a light on the humanitarian leaders making a difference in communities around the world," said Greg Milne, CEO of the Clinton Global Initiative. "We are privileged to have Aurora again at CGI this year and look forward to their insights into how we can drive progress on our greatest global challenges."

In addition to participating at CGI, Aurora will also host an Aurora Dialogues panel discussion titled "Addressing Humanitarian Needs: From Global Strategies to Local Action." In recognition of the International Day of Peace, this event will be held on the sidelines of the 79th high-level convening of the UN General Assembly in New York City, a time when global leaders converge to address pressing international issues.

## Armenian National Institute (ANI) Launches

**Continued from page 3**

website, which Malkasian, an ANI board member, has long overseen. I take the occasion also to thank the team that worked with the ANI Director over the course of the past year to identify, organize, and post these important records. I want to recognize especially the 2024 summer interns, Shushanik Hayriyan, Lili Mkrtchyan, Nareg Panossian, Mihranush Varzhapetyan, and Sergey Khachatrian, along with former Assistant to the ANI Director Robert Arzoumanian who worked so industriously and conscientiously to assemble this sizable record on the Nagorno-Karabakh genocide."

The first version of the Nagorno-Karabakh Genocide website is being released in September 2024 to coincide with the one-year anniversary of

the forcible depopulation of ethnic Armenians from Artsakh. ANI welcomes constructive comments and suggestions as the site is further expanded.

The Nagorno-Karabakh Genocide website complements the premier Internet resource on the Armenian Genocide that already contains extensive information on the events of 1915 and their consequences, including historic records, an extensive database of affirmation statements from around the world, another database of Armenian Genocide memorials across the continents, freely downloadable exhibits based on authenticated photographic evidence from U.S. archives.

The ANI website is also available in Turkish, Arabic, and Spanish, and is constantly expanded as more records are translated.

## ԵԼ ՊԻՄԻ ՊԱՐԵՆ ԼԵՇՈՆԱԿԱՆՆԵՐԸ

(Մուսա Լերան Հերոսամարտի 109-Ամեակին Արիթով)



ԱՐԵՏԻՄ ՌԱԶՄԻԿ

Հայաստանի Մուսա Լեռ աւանը (Երեւանի ու էջմիածնի միջև), վաղը՝ Կիրակի օր, բայց աւանդութեան, տօնական մթնոլորտ պիտի ապրի: Մարդիկ համախումբ շարքին, Մուսա Լերան գօտեմարտը, միւս վայրերէն կը տարբերի երեք առումներով.

ա.- Մուսալեռցիք կոփուած էին յեղափոխաշունչով, ունէին ինքնապաշտպանուելու բնազդը եւ օսմանեան մեղրածորան խոստումներէն չմոլորուելու զգաստութիւնը: Թէպէտ, ցաւալիօրէն, հատուած մը գլխիկոր, հլու-հնազանդ առաջնորդուցաւ թրքական հրահանդներով, աւելի ուշ զղալու եւ կոտորուելու համար, մեծ տոկոսը սակայն՝ խիզախօրէն դիմակալեց ամէն սպառնալիք՝ բարձրաճակատ մաքառելու վճռականութեամբ:

բ.- Անոնք գոյատեւելէ եւ դիպուկ հակահարուածներէ ետք, զէն ի ձեռին փրկուեցան հաւաքաբար: Բնականաբար ինկան նահատակներ՝ խրամներու ետին եւ փապարներու եղրին, բայց ի վերջոյ փրկա-

րար ֆրանսական ծովուժին ուազմանաւը զիրենք ազատեց թուրքերու երախէն: Մարտնչումի որոշումը տուած էր իր պտուղը:

գ.- 1918-ին, անոնք վերադան բնօրրան, այս անգամ յաղթական մուտքով՝ առաջնորդութեամբ մուսալեռցի այն ուազմիկներուն, որոնք կամաւորագորուած էին Հայկական Լեզունին՝ Դաշնակիցներու զօրքերուն միացած: Կիլիկիա մտած հայկական վաշտերուն կորիկոր Մուսա Լերան որդիքն էին՝ վրիժաբիր, պատուախնդիր եւ քաջազեղ:

Այսպիսով, Մուսա Լերան լանջերուն թառած հայկական վեց գիւղերը, իրենց օրինակելի վարքագիծով, մեր պատմութեան գեղեցկագոյն դրուագներէն մին կերտեցին՝ հմայելու համար օտարները եւս: Անոնք կառչած հրացաններուն, իրենց մատները ձգաններու վրայ, շեշտակի հարուածներով թօթափեցին ստորակայութեան այն բարդոցթը՝ որ յաճախ անարդարօրէն վերագրուած է հայութեան:

Պատահական չէր անշուշտ անոնց մէջ ուռածացած դիմադրական կամքը, քաջօրէն ծառանալու եւ հակադարձելու արագ որոշումը: Չգոռնանք, որ յայտ վայրերէն ու ծերպերէն անցած էին ազատագրական պայքարի առաջին սերմնացանները՝ ինչպէս հնչակեան Աղասիի նման, յեղափոխական շունչով թրծուած ուահվիրանէր, որոնք այնպիսի հունտեր ցանեցին լեռնականներու միտքերուն մէջ, որ աւելի ուշ զանոնք մղեցին հերոսական գուպարի:

Մուսալեռցիներու յաղթական վերագրածով չերջացաւ պատմութիւնը: Ափասու, երկրորդ գաղթ մը եւս դարանակալօրէն նիւթուած էր պինդ լեռնականներուն դէմ: Վերաշնութեան, կեանքին վերագառնալու ծիծուն թափը կարուկ

կերպով դադրեցաւ այն պահուն, երբ սուրիապատկան Ալեքսանտրէթի նահանգը (սանձաք) անիրաւորէն, ֆրանսական դաւադիր ծրագիրով եւ քեմալական խորամանկ դիւանագիտութեամբ նուիրուեցաւ թուրքիոյ: 1938 թուականին էր, երբ խլրտումներ, տարտամ կեցուածքներ, անվստահութեան ընդհանուր մթնուրուտ մը մշուշեցին իսկէնտէրունի եւ անշուշտ Մուսա Լերան շուրջը: Փաստորէն, ինչ որ հայկական կիլիկիոյ գլխուն դարբնուած էր 1921-ին, կրկնօրինակը պատահեցաւ Ալեքսանտրէթի պարագային: Դարձեալ տարագրութեան եւ գաղթականութեան մուայլ ուրուականը պատած էր Միջերկրականի ափին կենսախիխնորէն ապրող այն շէնէրու բոլորշին, ուրկէ կը միային օճախները եւ քույացքուած էր բարձրանային տուններու թոնիրներուն ծուխները:

Բայց... կեանքը շարունակուեցաւ բնօրրանէն ալ հեռու՝ բնօրրանին կարուով եւ աւանդոյթներով:

Այս անգամ, Լիբանանի եւ Խորհրդացին Հայաստանի մէջ, մուսալեռցիներու արիւն-քրտինքով կառուցուած աւաններէն սկսան լսուիլ խինդ ու ծիծաղի աւետաբեր ձաներ: Մուսալեռցիներ շարունակեցին ապրիլ եւ վերապրիլ իրենց տոնմիկ աւանդութիւններով, իւրօրինակ բարբառով, կենցաղացին ինքնատիպ կենսակերպով: Մուսալեռցիներ շարունակեցին ձեռք-ձեռքի տուած պարել, երգել, նուագել ու գրել: Սերոնդներ իրարու օղակուած մնացին իրենց հւայատուկ վարքագիտով, ի հարկէ միշտ ողեկոչելով 1915-ի նահատակներն ու հերոսները: Երեխան իր պապուկին ընդէջէն տեսաւ անցեալը, իր շքեղ եւ հապատառիթ ժառանգութիւնը: Մուսա Լերան հողին ու

Ծար.ը էջ 18



Join us for our General Assembly meeting and welcome to incoming AGBU President Sam Simonian

11:00am – 3:00pm | Mandarin Oriental Hotel



Gala Evening Honoring  
Berge and Vera Setrakian

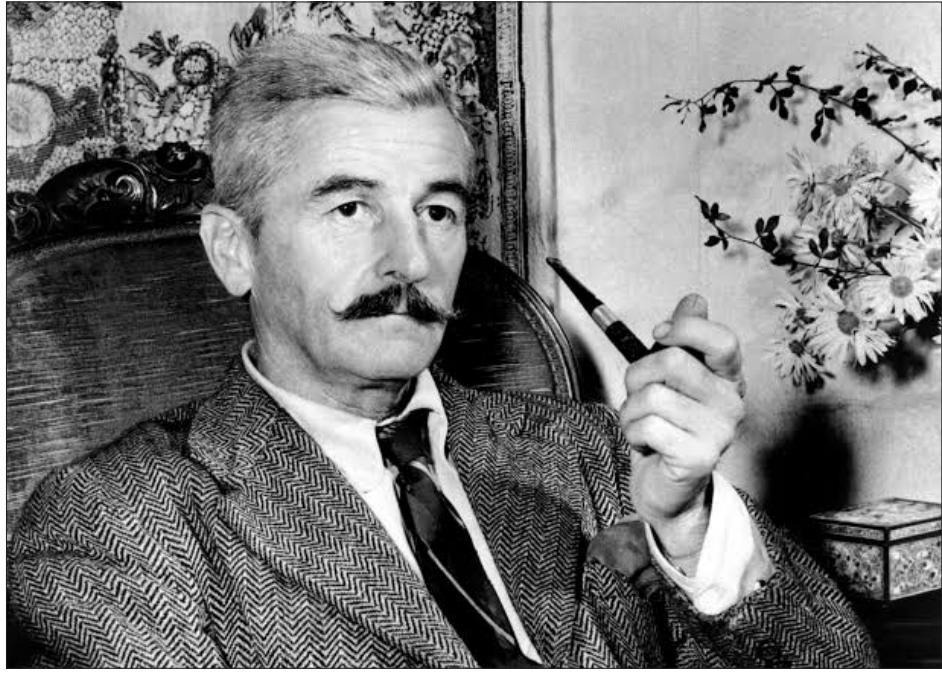
Featuring entertainment by Samvel Yervanian

Gotham Hall  
7:00pm – 12:00am

[agbu.org/general-assembly-reserve](http://agbu.org/general-assembly-reserve)



**ՄԻԶԱՉԳԱՅԻՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ  
Ուիլիամ Ֆօլքնը՝ Խտրականութիւնն Ու Անարդարութիւնները Խարազանող  
Դիւմանիսթ Գրողը**



ՅԱԿՈԲ ՏԻՒԵԱՅԵԱՆ

25 Սեպտեմբերին կը նշուի  
ծննդեան 127-ամեակը ամերիկա-  
ցի մեծանուն վիպագիր, պատմ-  
ուածագիր Ուիլհամ Ֆոլքնորի (Նիւ-  
Ալպանի, Միսսիսիպի, 25 Սեպտեմ-  
բեր 1897 - Պայէջլիս, Միսսիսիպի,  
6 Յուլիս 1962):

Սելինդակիցն ու համաերկրացին վիպագիր էունեսթ Հեմինկուէջի եւ բանսաստեղծ Թումըս էլիոթի նման տիտաններու, Ուկիլիամ Ֆոլք-նըրի վէպերն ու պատմուած քնները խորապէս ճանչցան խոնարհ եւ ռածիկ դասակարգի մարդոց զգացումներն ու մտածումները՝ զինքի վերջոյ առաջնորդելով գրականութեան մէջ Նոպէլեան մրցանակի, 1949-ին, Հեմինկուէջի պարգեւատրումէն հինգ տարի առաջ։ Ցաջորդ տարի, 10 Դեկտեմբեր 1950-ին, Ֆոլքնըր գնաց Աթուլք-հոլմ՝ պաշտօնապէս ստանալու իրեն վերապահուած մրցանակը։

Մինչեւ Բ. Աշխարհամքարտ,  
ֆոլքնըրի գրականութիւնը չէր  
գտած միջազգային ընդունելու-  
թիւն։ Պատերազմի վախճանին,  
Գրականութեան մէջ Նոպէլեան  
մրցանակակիր ամերիկացի այն  
գրողն եղաւ ան, որ իր կեանքի  
ամբողջ ընթացքին խուսափեցաւ  
հանրութեան առջեւ աժան ելոյթ-  
ներ ունենալէ, անհրապուր բանա-  
խօսութիններով հանդէս գալէ, ցու-  
ցամուլական ճառախօսութիւններէ։

ինչպէս երկերը բանաստեղծ  
էլիոթի՝ ֆօլքնըրի գործերն ալ  
սկզբնական տարիներուն ընթեր-  
ցողներու մեծ տոկոսը կը կազմէր  
արեւմտեան Եւրոպայի ժողովուր-  
դը, մինչ սահմանափակ թիւ մը  
միայն կը կարդար Միացեալ  
Նահանգներու մէջ: Պատճառը՝ ամե-  
րիկեան տիրող ցածրակ ու աժան  
քննադատութիւններն էին, որոնք  
իրենց կարկինաչափը բանալով  
միշտ կը ձաղկէին տաղանդաւոր  
գրողը, թէ՝ ֆօլքնըրի լեզուն դիւ-  
րամատչելի չէ ամերիկացի ուամիկ  
ժողովուրդին համար, եւայն...:  
Իրականութեան մէջ այլաբանու-  
թիւններով ներկայացուող ֆօլք-  
նըրի պատումները, յաճախ ան-  
հարթութիւններու վրայ ընթացող  
իր պատմուած քններուն, վէպէրուն  
դրուագումը, մասնաւորապէս նիւ-  
թին տիպարները դիտելու իր  
կերպն ու ծայրայեղ բծախնդրու-  
թեամբ արտայացտելու իր նկարա-  
գիրը՝ ժողովուրդը զանոնք ըմբռ-

Նած է որպէս հակապատկերը իռ-  
նըսթ Հեմինկուէի:

Մարք Թուէյնի առևլնթեր,  
առանց մտահան ընելու մեծանուն  
թատերագիր Թեննըսի Ուիլիամ-  
վը, Ուիլիամ ֆօլքնըր հանդիսա-  
ցաւ ամէնէն յառաջապահ դէմքե-  
րէն մին՝ այսպէս կոչուող «Հարաւի  
գրողներ»ու մէջ:

Ծնած ըլլալով Միացեալ Նա-  
հանգստերու հարաւը գտնուող Մի-  
սիսիփի նահանգի Նիւ Ալպանի  
քաղաքը, Թօլքնը կրեց խոր ազդե-  
ցութիւնը իր ծննդավայրի կենցա-  
ղին, բարքերուն ու նիստուկացին,  
ինչպէս նաեւ Հարաւի պատմու-  
թեան ու մշակոյթին: Երեք տարե-  
կանին, ընտանիքին հետ ան կը  
փոխադրուի մօտակայ Օքսֆորտ  
քաղաքը, ուր կ'անցընէ իր կեանքը  
մինչեւ մահը: Քաղաքը յետագային  
պիտի ըլլար նախատիպը (մոտէլը)  
գրողին վիպական՝ «Եռքնափաթո-  
քա Քաղաք» անունով գրոծին:

Ֆօլքնըր հիւսիսային Միսիթ-սիփիի մէջ ալ տակաւ առ տակաւ հետքեր թողուց ու արմատներ նետեց: Այդ մէջշավայրին մէջ աչքառու դէմք մըն էր իր մէծ հայրը՝ Ուիլիամ Քլարք Ֆօլքնըրը, որ իբրեւ զնդապետ ծառայելով բանակին մէջ, հիմք որ դրած էր երկաթուղիի մը եւ իր անունը տուածքաղաքին մօտիկ գտնուող Թիփփահ քաղաքին: Հետեւաբար, պատահական չէր որ յետագային ֆօլքնըրի երկերուն շարքին հանդիպէինք իր «Միսիսիփիին Զօնուած Բանաստեղծութիւններ» (քերթուածներ, լոյս տեսած իր մահէն ետք, 1979-ին), «Միսիսիփի» (պատմուածք, 1954), «Քաղաքը» (վիպակ, 1957) հատորներուն:

Յատակէ է, որ ֆօլքնըը ազդեցած է պատմութիւններէն իր ընտանիքին ու շրջապատին՝ ուր անսոնք ապրած են։ Միսիսիփիին նշանառութեան տակն էր իր երգիծական զգացողութեանց, կիզակէտն էր իր զգայնութեանց սեւամորթներու եւ սպիտակամորթներու միջեւ ողբերգական բախումներով լի, որով այստեղ ի յայտ կու գան գրողին խորաթափանց, սրատես կարողականութիւնը Հարաւի մարդոց նկարագիրը վեր առնելու առումով։ Այս մթնոլորտին ծնունդն է, օրինակի համար, «Կարմիր Տերեւներ» (1930) վիպակը։

Առաջին երկը զոր ան հրատարակութեան յանձնեց 1925-ին Նիւ Օբլէանգի մէջ՝ «Զինուորնե-

րուն Հատուցումը» խորագրեալ վիպակն է, որ կը կրէ ազդեցութիւնը ամերիկացի գրող Շերվուտ Անտոռսընի (1876-1941) «Ուայնզպուրկ, Օհայօ» եւ «Զիեր եւ Մարդիկ» պատմուածքներուն։ Մինչեւ իր ամուսնութիւնը կաթէլ Օլտհամի հետ՝ 1929 թուական, իրմէ արդէն լոյս տեսած էին՝ «Զինուորներուն Հատուցումը»ին բացի՝ «Մժեղներ» (1927), «Դրոշակներ Փոշիներու Մէջ» (1929), «Աղմուկը եւ Կատաղանքը» վէպերը, որոնց մէ բացի՝ «Յաջորութեամբ Յամաքանում» (1919), «Բլուրը» (1922), «Նիւ Օրլէանզ» (1923), ինչպէս նաև «Նազարէթէն Դուրս», «Աստուծոյ Թագաւորութիւնը», «Հնակարկատը», «Բախտ», «Արեւամար», «Յարադէպք», «Մանուկը կը Սորվի», «Մտախօսը» եւ «Քաղաքի Մուկեր»ը պատմուածքները՝ 1925-ին։

◀◀◀

Շատ է զրուած, թէ Ուկիլիամ  
Ֆօլքնըր առողջական լուրջ ինսդիր-  
ներ դիմագրաւած է զինեմոլու-  
թեան պատճառաւ: Այս մասին ինչ  
որ արտայացուած ու խոստովա-  
նած է ան իր ընտանիքի անդամ-  
ներուն, ժամանակի մամուլին ու  
բարեկամներուն, իրականութիւնն  
այն է, որ ան չէր զրեր խման  
վիճակի մէջ, ոչ ալ կը հաւատար որ  
ալքոհոլը կ'օգնէ բռնկեցնելու իր  
ստեղծագործական հրայրքը, մու-  
սաները: Իր մահէն ետք եւ մինչեւ  
այսօր երբ կը գրուի այս մասին,  
կ'ընդգծուի այն վարկածը, թէ  
Ֆօլքնըր կը խմէր՝ փախուստ տա-  
լու համար իր առօրեայ կեանքին  
վրայ ձնշող նիւթական անձկու-  
թիւններէն:

1949-1953 տարիներուն անառաջնորդող աշխատառաթիւն մը իրագործեց Ուկիամս անունով գրողի մը հետ, որ ֆօլքնը ը համարեց իր գրականութեան ուահվիրայ ուսուցիչը։ Յետագալին նոյն Ուկիամսը հանդիսացաւ ֆօլքնը-րի վէպերէն մէկուն՝ «Անձրեւումը»ի նիւթին էութիւնը, որ լոյս տեսաւ մեծ գրողին մահէն ինն տարի ետք, 1971-ին։

1921-ի աշնան, 24-ամենայ Ուիլ-  
իամ Ֆոլքնըրի ուսանողական կեան-  
քը կանգ կ'առնէ՝ իրեն թողլով  
երկրորդական կրթութիւն մը եւ  
համալսարանական կարճատեւ ուս-  
ման շրջան մը:

իր կեանքի Բ. Հանգրուանին՝  
1930-ական թուականներուն, իր  
գրական գործունէութիւնը կ'ուղղ-  
ուի դէպի Հոլիվուտ՝ իբրև շար-  
ժապատկերի գրող, որ ձեռագիրով  
կը պատրաստէ Ռէյմոնտ Զէնալըրի  
«Մեծ Նինջը» եւ իոնեսթ Հեմինկ-  
ուէի «Ունենալու եւ Չունենալու  
Համար» գործերը, որոնք կը բե-  
մադրուին Հոուլըրտ Հօքսի աշխա-  
տանքով:

Այնուհետեւ 1930-1940 տարիները ուղագրաւորէն արդասաբեր կ'ըլլան ֆօլքնը ըրի գրական կեանքին մէջ: Վէսպերու յորդութիւն մը կու գայ լոյսի բարիքին, ինչպէս՝ «Մահուան Մահիծին Մէջ» (1930), «Սրբավայր» (1931), «Լոյս Օգոստոսին» (1932), «Օդանաւակայան» (1935), «Աբիսողոմ», «Աբիսողոմ» (1936), «Անյաղթահարելին» (1938), «Եթէ Մոռնամ Քու Երուսաղէմդ» («Վայրի Արձաւները - Ծեր Մարդը», 1939), «Գիւղակը» (1940): Իսկ վիպակներուն եւ պատմ-

ուածքներուն շարքին են՝ «Պատիւ» (1930), «Խնայողութիւն» (1930), «Բծաւոր Ձիեր» (1931), «Խառաշունչ Սեպտեմբեր» (1931), «Ալդ Տասներեքը» (1931), «Որսի Շուն» (1931), «Բոլոր Մեռելները՝ Օդաչու» (1931), «Արդարութիւն» (1931), «Տոքթ. Մարթինօ» (1931), «Օրդ. Զիլֆիալին Ճնորհը» (1932), «Լերան Յաղթանակ» (1932), «Թագուհի Մը Կար» (1933), «Արուեստագէտը Տան Մէջ» (1933), «Արջի Որսորդութիւն Մը» (1934), «Զորին՝ Բակին Մէջ» (1934), «Դարանեալլ» (1934), «Ոսկեաց Հողը» (1935), «Ալդ Լաւ Պիտի Լլայ» (1935), «Երկու Տոլարնոց Կինը» (1936), «Խենթ Ձիու Մը Մասին» (1936), «Վարդապետ» (1937), «Շտեմարանի Հրկիվումը» (1939), «Օրէնքի Կէտ Մը» (1940), «Ծեր Մարդիկը» (1940), «Ոսկին Միշտ Չէ» (1940), «Տաբատը Մեւի Մէջ» (1940) եւ ուրիշներ:

Վերոցիշեալ վէպերէն կարելի չէ զանց ընել «Իջի՛ր, Մովսէս»ը (1942), «Ռեքվիեմ Մայրապետի Մը Համար»ը (1951), «Առակ Մը»ն (1954), «Քաղաքը» (1957), «Դղեակը» (1959): Իր մահէն առաջ իբրև Լաւագոյն Արձակագիր՝ ֆօլքնը արժանացաւ Ոսկէ մետալի:

Վերջապէս վիպակներէն լիշտաժն էն՝ ինչպէս նշուեցաւ վերեւ՝ «Կարմիր Տերեւներ»ը (1930), «Ասպետին Յարձակողականը» (1949), «Նոպէլեան Մրցանակի Առիթով ձառը»ը (1949), «Անուն Մը Քաղաքին Համար»ը (1950), «Ժողովուրդին Կողմէ»ն (1955): Մահէն ետք լոյս տեսան աւելի քան երկտասնեակ մը իր վիպակները, որոնց շարքին՝ «Վտանգաւոր Մարդ Մը» (1979), «Պատանեկութիւն» (1979), ուշագրաւորէն Լիբանանի համար՝ «Լիբանանի Վարդը» (1995), «Ծննդեան Մառը» (1995), «Վահագութիւն» (1999) եւ այլն:

ի դէպ ան լրջս ընծայած է քերթուածներու չորս հատոր.- «Տեսմիլք Գարնան» (1921), «Մարմարէ Այժեմարդը» (1924), «Այս Աշխարհը» (1932), «Կանաչ Ուստ Մը» (1933), որով կը հիմնաւորուէր ֆրանսական խորհրդապաշտներուն ազգեցութեամբ գրական ասպարէզ ֆօլքնըրի մուտքը: Մահէն ետք հրատարակութեան յանձնուեցան «Միսիսիփիին Զօնուած Քերթուածներ»ը (1979) եւ «Հելէն - Սիրաբանութիւն եւ Միսիսիփիին Զօնուած Քերթուածներ»ը (1981):

25 Սեպտեմբեր 1997-ին,  
ծննդեան 100-ամեակին, գրողին  
պրոնքի արձանը կառուցուեցաւ Օքս-  
ֆորտ Սիթի Հոլի դիմաց։ Արձանը՝  
որ ճեռակերտ գործն է քանդակա-  
գործ Ռեիլիամ Պեքուիթհի, այցե-  
լուներու առջեւ բաց է հանրային  
պարտէզի մը մէջ, ուր փայտեաց  
նստարանի մը վրայ նստած է







## «Մանչեսթեր Սիթի» Ու «Արսենալ» Հաւասար՝ 2:2



Անգլիոյ առաջնութեան 5-րդ հանդրուանին ախոյեան «Մանչեսթեր Սիթի» ընդունեց փոխախոյեան Լոնտոնի «Արսենալին»: Խաղը աւարտեցաւ հաւասար արդիւնքով՝ 2:2:

9-րդ վայրկեանին հանդիպման հաշիւը բացաւ մանչըսթրեան խումբի նորուէկացի յարձակող էր լին կ զոլանոր: 22-րդ վայրկեանին հաւասարութիւնը վերականգնեց խուլացի պաշտպան Ռիքարտօ Քալաֆիորին:

Առաջին խաղակէսի աւելացուած առաջին վայրկեանին «Արսենալ» առաջ անցաւ սակայն, դաշտի տէրերը պարտութենէն խուսափեցան աւելացուած 8-րդ վայրկեանին անգլիացի պաշտպան Զոն Մթունզի կողի շնորհիւ:

«Մանչըսթեր Սիթի» 13 կէտով առաջատարն է: «Արսենալ» ունի 11 կէտ եւ չորրորդն է: 12-ական կէտ ունին երկրորդ եւ երրորդ տեղերը գտնուող «Լիվերփուլը» եւ «Ասթոն Վիլան»:

## «Լիվերփուլը» Պարտութեան Մատնեց «Պորնմուտին» Եւ Առաջինն է

Անգլիոյ Փրեմիեր Լիկայի առաջնութեան 5-րդ հանդրուանին «Լիվերփուլը» իր դաշտին վրայ մրցեցաւ «Պորնմուտի» հետ եւ առաւելութեան հասաւ 3:0 արդիւնքով:

## «Մանչըսթեր Եունայթըտը» Չյաղթեց «Քրիսթալ Փելասին»

Անգլիոյ Փրեմիեր Լիկայի առաջնութեան 5-րդ հանդրուանին «Մանչըսթը Եունայթըտը» հիւրընկալեց «Քրիսթալ Փելասին» եւ բաւարարուեցաւ հաւասար արդիւնքով՝ 0:0:

«Մանչըսթը Եունայթըտը» 7 կէտով 11-րդն է, «Քրիսթալ Փելաս» ունի 3 կէտ եւ 16-րդ տեղը կը գրաւէ:

## «Միլանը» Ուժեղ Եր «Ինքերէն»

Խուլացի առաջնութեան 5-րդ հանդրուանին ախոյեան «Ինքերը» ընդունեց փոխախոյեան «Միլանին», որն առաւելութեան հասաւ 2:1 արդիւնքով:

10-րդ վայրկեանին հանդիպման հաշիւը բացաւ «Միլանի» ամերիկացի յարձակող Կրիստիան Պուլչիչը:

28-րդ վայրկեանին հաւասարութիւնը վերականգնեց «Ինքերի» խուլացի պաշտպան ֆետերիքո Տիմարկոն:

Հայաստանի հաւաքականի նախկին աւագ, կիսապաշտպան Հենրիկ Միհթարեանը «Ինքերի» հիմնական կազմին մէջ էր եւ փոխարինուեցաւ 63-րդ վայրկեանին:

89-րդ վայրկեանին «Միլանի» յաղթական կոլը նշանակեց խուլացի պաշտպան Մատէո Գապիհան:

«Ինքերը» 8 կէտով 6-րդն է, «Միլանը» նոյնքան կէտով 7-րդ տեղը կը գրաւէ:

## ՌՊԼ. Սպերցեանը Երկրորդ Խաղին Անընդմէ՝ Տուալի Հեղինակ

«Կրասնոտարի» եւ Հայաստանի հաւաքականի 24-ամեայ կիսապաշտպան էտուարտ Սպերցեանը Ռուսաստանի Փրեմիեր Լիկայի երկրորդ խաղին անընդմէջ դարձաւ տուալի հեղինակ:

9-րդ հանդրուանին «Կրասնոտարը» հիւրընկալեց «Ակրոնին» եւ առաւելութեան հասաւ 5:2 արդիւնքով:

Սպերցեանը աչքի ինկաւ 29-րդ եւ 59-րդ վայրկեաններուն: Տուալի հեղինակ դարձաւ նաև «Կրասնոտարի» քոլում պիացի յարձակող Զոն Քորտոպան, որ մրցակիցի բերդը



## ՖԻՖ. Հայաստանի Հաւաքականը՝ 100-Ամեակի Լաւագոյն ճատրակի Խումբ



Ճատրակի Միջազգային ֆետերացիան (ՖԻՖ) ճատրակի տղոց Հայաստանի հաւաքականին ճանչած է 100-ամեակի լաւագոյն խումբը:

Հայաստանի հաւաքականի Համաշխարհային օլիմպիադայի եռակի ախոյեան է, աշխարհի խումբային ախոյեան:

Մրցանակաբաշխութիւնը նախաձեռնած էր Շախմատի Միջազգային ֆետերացիան կազմակերպութեան հիմնադրման 100-ամեակի առթիւ:

## Շախմատի Օլիմպիադա.

## Հնդկաստան Գրաւեց Առաջին Տեղը

Հունգարիոյ մայրաքաղաք Պուտապէշտի մէջ աւարտեցաւ 45-րդ համաշխարհային ճատրակի խաղերը:

Հայաստանի հաւաքականը 11 մրցափուլից յետոյ 17 կէտով գրաւեց 6-րդ տեղը: Ախոյեանի տիտղոսը առաջին անգամ նուածեց Հնդկաստանը՝ 21 կէտ:

Արծաթէ մետալները նուածեց ԱՄՆ-ի խումբը (17 կէտ): Երրորդ տեղը Ռուզբէքստանը (17 կէտ):

Հայաստանի տղոց խումբը 17 կէտով գրաւեց 7-րդ տեղը:

Կանանց Հայաստանի հաւաքականը դարձեալ 17 կէտով դասուեցաւ 5-րդ տեղը:

Ախոյեան դարձաւ Հնդկաստանի խումբը՝ 19 կէտով: Երկրորդ տեղն է Ղազախստանը՝ 18 կէտ: Լաւագոյն եռեակը եզրափակեց ԱՄՆ-ի խումբը՝ 17 կէտ:

## Երիտասարդական ԱԱ.

## Ալեքսանտրա Գրիգորեանը Պրոնզէ Մետալակիր

Եւրոպայի ախոյեան Ալեքսանտրա Գրիգորեանը նուածեց Սպանիոյ մէջ կատարուող ծանրաձարտի աշխարհի երիտասարդական առաջնութեան պրոնզէ մետալը 55 քկ ծանրութեան երկամարտին՝ հաւաքելով 191 քկ:

Պոկում վարժութեան մէջ Գրիգորեանը 81 քկ արդիւնքով գրաւեց 7-րդ տեղը, հրում վարժութեան մէջ ան նուածեց փոքր արծաթէ մետալ՝ ցոյց տալով 191 քկ արդիւնք:

## Երիկ Բազինեանը Պարտուած է Ախոյեանական Մենամարտի Ընթացքին

Գանատահայ բռնցքամարտիկ էրիկ Բազինեանը 32 յաղթամանակէն եւ 1 հաւասար արդիւնքէ յետոյ առաջին պարտութիւնը կրած է վրոբեսիոնալ ոինկի վրայ՝ չկարողանալով պաշտպանել սուփերմիջինն ծանրութեան կարգի ՈՒՅ-ՆԱՅ եւ ՈՒԱ-ՆԱՅ վարկածներով ախոյեանական տիտղոսները:

ԱՄՆ-ի Արիզոնա նահանգի ֆենիքս քաղաքին մէջ տեղի ունեցած մենամարտին 29-ամեայ բռնցքամարտիկը մենամարտած է 27-ամեայ մէքսիքացի Խայմէ Մունկիայի հետ եւ պարտուած է 10 ռառնտին:

Խայմէ Մունկիան փրոֆեսիոնալ ոինկին վրայ ունի 43 յաղթանակ, 1 պարտութիւն:



Գրաւեց 27-րդ եւ 76-րդ վայրկեաններուն:

Անցած հանդրուանին «Կրասնոտարը» Սպերցեանի տուպլի շնորհիւ 2:0 արդիւնքով յաղթած էր «Ռոստովին»:

«Կրասնոտարը» 21 կէտով ընթացիկ առաջատարն է: Մէկ հանդիպում նուազ կատարած «Զենիթը» 20 կէտով երկրորդն է: «Ակրոնը» 11-րդ տեղն է՝ 8 կէտ:

# ARMENIAN INDEPENDENCE DAY FESTIVAL

# ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ՕՐԻՆԱ ՓԱՌԱՏՈՒ



SPECIAL  
THANK YOU  
TO ALL OUR  
SPONSORS

Vrej Pastry

Keck Medical  
Center of USC  
Keck Medicine of USC

SAHARA  
MIDDLE EASTERN CUISINE

USC Verdugo  
Hills Hospital  
Keck Medicine of USC

DIN  
Diagnostic Imaging Network

GLENDALE  
WEST PHARMACY



KoZanyan  
MEAT & LIQUORE



G GLENDALE  
GALLERIA

LEGACY  
Partners Insurance & Financial Services, Inc.



Hayrik  
RESTAURANT & CUISINE

Kradjian Importing Co., Inc.  
Importers And Wholesalers Distributors Of  
European And Mediterranean Foods  
Glendale CA 91204  
www.kradjanco.com

MASSIS POST  
Մասիս  
ԺԱՐԱԲ-ՌԱՋՔ



ORGANIZED BY

NOR SEROUNT CULTURAL ASSOCIATION

(818) 391-7938 | [www.norserount.com](http://www.norserount.com)



ՅԱՏՈՒԿ  
ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ  
ՓԱՐԱՏՈՆԻ ԲՈԼՈՐ  
ՀՈՎԱՆԱԻՈՐՆԵՐՈՒՆ